



# 新聞公報

香港政府新聞處印發  
皇后大道中  
拱北行  
電話：五二三三一九一

一九七六年七月廿七日

星期二

## 目錄

上水皮革廠所在地計劃進行全面重建！！！第一頁

觀塘區青少年舉行西貢露營！！！！！第二頁

海水化淡廠投入生產每日產水六百萬加侖！！第三頁

六月份出口貨總值較上月增百分之五！！！第五頁

荃灣區停水！！！！！第七頁

禁毒專員談掃毒工作對未來發展抱有信心！第七頁

## 上水皮革廠所在地 計劃進行全面重建

政府計劃在上水皮革廠商遷出後，即在原地進行一項全面性重建計劃。

根據今日所發表之分區制大綱草圖，預料該項重建計劃將為超過二萬七千人提供公共房屋及私人樓宇。

草圖並建議將大幅土地劃作休憩、商業樓宇及輕工業區之用。

新界民政署發言人今日稱，草圖的設計是旨在將一處不堪入目的地方改建為一個現代化及發展平均的社區。

他指出，草圖除包括可以容納衆多居民的公共與私人房屋用地外，尚撥出土地，興建適合該區的鄉村式的屋宇。

他又表示，此重建計劃乃屬上水與粉嶺新市發展計劃的一部份，該等計劃現時正在草擬中。

他解釋，草圖所示之重建範圍為鐵路西南面四十四公頃的地方，並包括三個特別指定區在內。

第一個重建地區是一幅位於火車路與大埔道之間的三角形土地，面積逾十五公頃。該處將成為主要的住宅地段，建有一個能夠容納近九千人的公共房屋邨，及可供一萬四千四百人居住的私人樓宇。

第二個重建地區位於大埔道，天祥軍營及吳屋圍範圍之內，該處將保留為私人發展之用，可供興建兩層高之樓宇，以容納居民一千五百人。

第三個重建地區位於上述地區毗鄰，該處亦已劃出超過兩公頃半的土地，用以發展輕工業及村屋式之屋宇，以供二千五百人享用。

發言人說，大致上，是項計劃力求均衡發展，為未來居民提供住所、工廠以至康樂及社區設施。

工務司署現正準備在該等地區進行詳細之工程研究。但由於該處之皮革廠目前尚未全部遷離，故暫時未能實行。

#### 觀塘區青少年

#### 舉行西貢露營

經由觀塘民政署安排，六十名觀塘區青少年將有機會在環境優美之西貢郊野露營。

這次露營為期三天，由明日（星期三）開始，參加者只須付出少許費用，不足之數均由民政署津貼。

在露營期間各青年將於西貢大網仔竹灣青年營住宿，觀塘民政署並為彼等安排多項康樂及體育活動，其中包括羽毛球比賽，體育日及野火會等。

屆時觀塘民政署聯絡組主任陳少玲小姐及觀塘區青年服務團團員將到場照顧各青年。

海水化淡廠已投入生產  
每日產水逾六百萬加侖

樂安排海水化淡廠現已開始生產淡水，為本港帶來新的水源。

工務司署水務處副處長（海水化淡工程）胡汝昂今日說，該廠的六個海水化淡單位，經已順利試驗完成，可以在良好情況下生產淡水。

他說，試驗期間雖然遭遇到若干輕微的困難，但並無發生重大的問題，而且，該等困難對於如此龐大及完善的計劃而言，似乎是無可避免的，何況現時已將之一一克服。

胡氏說，該廠六個海水化淡單位中一個單位，現已日產水量六百六十七萬加侖，以供本港市民飲用。

自從該廠於去年三月間開始試機以來，經由該廠輸入各水塘的水量已達約三十億加侖。

他指出，海水化淡的試驗方法極為嚴格，因為樂安排了是全世界規模最大的海水化淡廠之外，尚需具備高度複雜性的機械及控制儀器，以確保能達最高的操作生產水準。

他透露，有關所謂嚴格的試驗，包括海水化淡機的廿四小時不停試驗，以證明其產量及效率；六個月的長期試驗，以證明其長期操作的可靠性；及連續廿四小時的蒸氣鍋爐試驗，以確保其效率。

他指出，水務處對於上述的各項試驗之成績深感滿意，故該廠現已展開全面操作。

他補充說：「但目前由於各水塘存水量足夠，故只需使用一個單位，如有需要的話，更多化淡單位隨時可以投入生產。」

他說，當化淡廠全部的單位加入操作時，該廠每日可產淡水四千加侖。

另一方面，水務處宣佈，今日（星期二）上午九時，全港水塘總存水量為五百四十七億二千二百萬加侖，即總容量（六百七十三億加侖）的百分之八十一點三。

去年今日全港總存水量為六百五十八億九千七百萬加侖。

全港最大之水塘淡水湖，今晨之存水達四百二十億二千三百萬加侖，即該水塘總容量（五百零五億加侖）的百分之八十三點二。

去年今日，該水塘之存水量為五百九十九億二千四百萬加侖。

九龍石梨貝水塘現已告滿，該水塘之總存水量為一億一千六百萬加侖。

大嶼山石壁水塘亦快將告滿，該水塘之總存水量為五十四億加侖。

六月份出口貨總值  
較上月增百分之五

統計處今日發表之本年六月份對外貿易臨時數字顯示，該月份本港製品輸出總值為二十八億三千一百萬元，入口製品總值為三十六億五千三百萬元，而轉口貿易則為七億三千七百萬元。

由今年四月至六月的近三個月內，本港製品出口總值較去年同期增加百分之五十點八，入口增百分之三十九點二，轉口則增加百分之二十九點八。

本年六月份出口製品總值比五月份增加一億三千九百萬元，即百分之五點二，但入口則減少一億一千五百萬元，即百分之三點一，而轉口亦減少一千四百萬元，或百分之一點九。

一九七五年七月至一九七六年六月十二個月內的貿易數字，與對上十二個月比較，顯示本港出口製品總值增加百分之三十一點一，入口增百分之二十六點二，轉口則增百分之二十點八。

一九七六年六月份之貿易狀況如下：

以百萬元計

本港製品出口	二, 八三一
入口貨品	三, 六五三
轉口貨品	七三七

一九七六年 四月至六月 以百萬元計  
 一九七五年 四月至六月 以百萬元計  
 增 或 減  
 百分比

本地製品出口 七,九五七 五,二七五 增二,六八二 增五〇點八  
 入口貨品 一〇,八八九 七,八二五 增三,〇六五 增三九點二  
 轉口貨品 二,一四七 一,六五五 增 四九二 增二九點八

一九七六年六月 一九七六年五月 增 或 減  
 以百萬元計 以百萬元計 百分比

本地製品出口 二,八三一 二,六九二 增 一三九 增五點二  
 (佔出口總值百分比) (七九點三) (七八點二)

入口貨品 三,六五三 三,七六八 減 一一五 減三點一  
 轉口貨品 七三七 七五一 減 一四 減一點九  
 (佔出口總值百分比) (二〇點七) (二一點八)

一九七六年 一九七五年 增 或 減  
 一月至六月 一月至六月 以百萬元計 以百萬元計 百分比

本港製品出口 一四,八〇〇 九,八〇四 增四,九九七 增五一點〇  
 (佔出口總值百分比) (七七點七) (七五點三)

入口貨品 二〇,六〇六 一四,八一九 增五,七八八 增三九點一  
 轉口貨品 四,二五九 三,二一三 增一,〇四六 增三二點六  
 (佔出口總值百分比) (二二點三) (二四點七)

一九七五年 一九七四年 增 或 減  
 七月至一九七五年六月 七月至一九七五年六月 以百萬元計 以百萬元計 百分比

本港製品出口 二七,八五六 二一,二四三 增六,六一二 增三一點一  
 入口貨品 三九,二五九 三一,一〇〇 增八,一五九 增二六點二  
 轉口貨品 八,〇一九 六,六三九 增一,三八〇 增二〇點八

## 荃灣區停水

水務處宣佈，荃灣地區若干樓宇將於本月廿九日（星期四）凌晨一時至上午六時暫停供水五小時，以便該處人員進行夜間測漏工程。

受影響者為大河道，楊屋道，聯仁街，沙咀道，包括河背街，新村街，西樓街，大屋街，川龍街，衆安街及咸田街範圍內之樓宇。

## 禁毒專員談掃毒工作

### 對未來發展抱有信心

禁毒專員利尚志今日在談論本港掃毒工作的趨向時，表示對將來的發展有極大的信心。

利尚志在香港加拿大會的午餐例會席上發表演說時表示，最近本港一份雜誌刊載一篇專文，指稱本港政府在掃毒工作方面所面對的是一項「不可能成功的任務」。

利尚志說他對這種「失敗主義」的觀點殊不同意，他認為本港已有先例，顯示很多在不久之前仍被認為係沒有可能做到的事，結果在不斷努力之下，終於獲得成功。

他認為在本港的掃毒工作中，其中一項令人鼓舞的跡象，便是現已獲得世界各地更廣泛的合作。

利尚志說：現時東南亞、歐洲和北美國家，對於地區性的合作和地區之間的合作，均日漸重視。

他說：此等國家日漸提高互相合作的程度，主要是因為其國內的大城市及人口衆多的地區，已受到毒禍的嚴重威脅；而此等國家亦了解到必須與其他國家及地區，互相交換掃毒工作的經驗與資料，始能有效地應付此項問題。

他舉例說：在過去短短的兩年半間，國際間已進行了一連串重要的合作事項。包括每年一次的遠東區掃毒執法首腦會議，日前在泰國清邁舉行的歐洲及亞洲掃毒人員會議，聯合國及國際刑警特別派出掃毒聯絡員長駐曼谷，及香港派出警務人員長駐曼谷、巴黎和倫敦，擔任聯絡工作等。利尚志又說：國際間的合作，最初主要是集中在執法方面，但現時已續漸擴展至其他方面的工作，包括吸毒者的治療和康復，與及防範吸毒的教育和宣傳。

在談及本港內部禁毒工作時，利尚志表示，禁毒常務委員會在其防範吸毒的教育及宣傳工作方面，最近決定採取一項新的策略。

此項策略有四項目的，其中一項便是設法以教育及宣傳方式，去防止一些被認為最容易染上毒癮的青年吸毒，此等青年主要是十五至廿四歲之間的男性，祇受過五年或以下的小學教育，現時在工廠擔任非法技術性或半技術性的工作，或受僱於其他體力勞動的行業，居住環境擠迫。

其餘三項的目的是利用教育及宣傳方式，吸引更多吸毒者前往接受治療，使全港市民重視吸毒問題並作出實際的支持，以及使海外的國家明瞭本港政府禁毒工作的方針及成就。